

Pierwszą wzmiankę o Grzegorzewie można obejrzeć w Urzędzie Gminy

Data publikacji: 2017-01-13 15:04:22 **Data modyfikacji:** 2017-01-13 15:04:22

Dokument darowizny księcia **Władysława Odonica** dla arcybiskupa **Grzegorza Pełki** sprzed 780 lat pochodzący ze zbiorów **Muzeum Początków Państwa Polskiego w Gnieźnie** można już oglądać w Urzędzie Gminy w Grzegorzewie.

Poniżej publikujemy także pełne tłumaczenie z języka łacińskiego na język polski oryginalnego tekstu tego historycznego dla Grzegorzewa aktu dokonane przez **Pana Doktora Michała Kuleckiego - kierownika oddziału materiałów archiwalnych z okresu dawnej Rzeczypospolitej Archiwum Głównego Akt Dawnych w Warszawie**. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych do obejrzenia go. Taka okazja może się trafić dopiero za kolejne 780 lat !

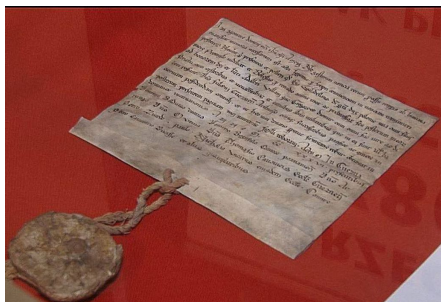
W imię Pana naszego Jezusa Chrystusa amen. Aby wiadomość o dziejach przez upływ czasu nie uleciała z pamięci ludzkiej, konieczne jest, aby czyny były prawnie przekazane pamięci potomnych przez zawartość pisma. Niech wiedzą więc obecni i przyszli, że ja Władysław z Bożej łaski książę Polski razem z moimi synami, to jest Przemysłem i Bolesławem, dla zbawienia duszy mojej oraz przodków lub potomków moich, dla uczczenia Boga i świętego Wojciecha wieś, która nazywa się Grzegorzew z wszystkim jej prawem oraz okręgiem, z bobrami i łowami i wszystkimi innymi użytecznościami, które w niej są lub mogą być miane, panu Fulko arcybiskupowi gnieźnieńskiemu i jego spadkobiercom pokojowo i spokojnie w wieczyste posiadanie nadałem i aby moja darowizna otrzymała w przyszłości moc wieczystej trwałości, niniejszą kartę odciskiem mojej pieczęci umocniłem. Działo się w Gnieźnie w roku od wcielenia pańskiego 1236 w obecności pana Baldwina dziekana, pana Bogufała kantora poznańskiego, pana Artunga, pana Mutiny, pana Tomasza, kanoników kościoła gnieźnieńskiego, Piotra, Zivrida, Pawła, Mikołaja, wikariuszy tegoż kościoła, komesa Piotra komornika księżnej i innych jak najliczniejszych.



Link do strony www:

<https://grzegorzew.pl/aktualnosc,414,pierwsza-wzmianke-o-grzegorzewie-mozna-obejrzec-w-urzedzie-gminy>

Dokument PDF wygenerowano: 2026-10-12 00:33:08



Link do strony www:

<https://grzegorzew.pl/aktualnosc,414,pierwsza-wzmianke-o-grzegorzewie-mozna-obejrzec-w-urzedzie-gminy>

Dokument PDF wygenerowano: 2026-10-12 00:33:08